



B1.33 schoonmaakdiensten

- Geavanceerde huishoudelijke schoonmaakroutines
- Elektronische apparaten voor schoonmaken
- Het inhuren van een schoonmaakdienst

De schoonmaakdienst	<i>(O serviço de limpeza)</i>	Het bed opmaken	<i>(Arrumar a cama)</i>
De dweil	<i>(O esfregão)</i>	De vloer dweilen	<i>(Passar o esfregão no chão)</i>
De bezem	<i>(A vassoura)</i>	Stofzuigen	<i>(Aspirar)</i>
De rubberen handschoen	<i>(A luva de borracha)</i>	De was ophangen	<i>(Estender a roupa)</i>
De doek	<i>(O pano)</i>	Netjes	<i>(Arrumado)</i>
Het apparaat	<i>(O aparelho)</i>	Ruiken	<i>(Cheirar)</i>
Het uurtarief	<i>(A tarifa por hora)</i>	Bukken	<i>(Abaixar-se)</i>
Het gat	<i>(O buraco)</i>	Afvoeren	<i>(Remover)</i>
De rommel	<i>(A bagunça)</i>	Functioneren	<i>(Funcionar)</i>
Het vuilnis buitenzetten	<i>(Colocar o lixo do lado de fora)</i>	Kapot zijn	<i>(Estar quebrado)</i>
De allesreiniger	<i>(O limpador multiusos)</i>	Defect zijn	<i>(Estar avariado)</i>

1. Gramática: Pretérito condicional composto: zou(den) gebruikt hebben / zou(den) gegaan zijn



O pretérito condicional composto expressa uma situação hipotética no passado que não aconteceu, muitas vezes em combinação com uma oração com "als".

1. Forma: zou(den) + participio passado + hebben / zijn.

Persoon (Pessoa)	Gebruiken (Usar)	Gaan (Ir)
ik	zou gebruikt hebben <i>(teria usado)</i>	zou gegaan zijn <i>(teria ido)</i>
jij/je/u	zou gebruikt hebben <i>(teria usado)</i>	zou gegaan zijn <i>(teria ido)</i>
hij/zij/het	zou gebruikt hebben <i>(teria usado)</i>	zou gegaan zijn <i>(teria ido)</i>
wij/we	zouden gebruikt hebben <i>(teríamos usado)</i>	zouden gegaan zijn <i>(teríamos ido)</i>
jullie	zouden gebruikt hebben <i>(teriam usado)</i>	zouden gegaan zijn <i>(teriam ido)</i>
zij/ze	zouden gebruikt hebben <i>(teriam usado)</i>	zouden gegaan zijn <i>(teriam ido)</i>

- Als de stofzuiger niet defect was geweest, _____ we het hele appartement gisteren grondig hebben gestofzuigd. *(Se o aspirador não estivesse avariado, teríamos aspirado todo o apartamento ontem de forma bem completa.)*
 a. zouden hebben b. hebben c. waren d. zouden
- Als ik eerder thuis was gekomen, _____ ik het vuilnis buitengezet hebben. *(Se eu tivesse chegado mais cedo em casa, eu teria colocado o lixo para fora.)*
 a. ben b. zou hebben c. had d. zou

1. zouden 2. zou



Rewrite the phrases (QR: IA+)

1. Als ik eerder had geweten dat de trein uitviel, ik nam de bus.

(Se eu tivesse sabido antes que o trem foi cancelado, eu teria pego o ônibus.)

2. Als jij je agenda beter had gepland, je maakte die fout niet.

(Se você tivesse planejado melhor sua agenda, você não teria cometido esse erro.)

3. Als mijn collega mij gisteren had gebeld, ik kwam naar de vergadering.

(Se meu colega tivesse me ligado ontem, eu teria ido à reunião.)

1. Als ik eerder had geweten dat de trein uitviel, zou ik de bus genomen hebben. **2.** Als jij je agenda beter had gepland, zou je die fout niet gemaakt hebben. **3.** Als mijn collega mij gisteren had gebeld, zou ik naar de vergadering gekomen zijn.

Corrija o erro

1. We zouden gisteren eerder gegaan hebben als de schoonmaker op tijd was geweest.

Nós teríamos ido embora mais cedo ontem se o faxineiro tivesse chegado na hora.

2. Ik zou het stofzuigrobotje hebben aangezet, maar de app werkte niet.

Eu teria ligado o robozinho aspirador, mas o app não funcionou.

1. We zouden gisteren vroeger gegaan zijn als de schoonmaker op tijd was geweest. **2.** Ik zou het stofzuigrobotje aangezet hebben, maar de app werkte niet.

2.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|---------------------------|---|
| a. de
schoonmaakdienst | 1. Een bedrijf dat je huis zou hebben schoongemaakt als je een contract had afgesloten. |
| b. het uurtarief | 2. Het bedrag per uur dat je zou hebben betaald voor de schoonmaakdienst. |
| c. stofzuigen | 3. Met een apparaat vuil van de vloer verwijderen; anders zou het vuil zijn blijven liggen. |

a-1 b-2 c-3



2. Solicitação de serviço de limpeza para apartamento (QR: Áudio)

Preencha as lacunas: schoonmaakdienst, opgemaakt, functioneert, buitengezet, uurtarief, gedweild, gestofzuigd



Voor mijn appartement zoek ik een (1) _____ voor eens per twee weken. Het gaat om de badkamer, keuken en vloeren. Ik wil graag dat er wordt (2) _____ en (3) _____, en dat het bed wordt (4) _____. Ik hoor ook graag welk (5) _____ jullie hanteren en of jullie eigen allesreiniger en doeken meenemen.

Belangrijk: één van mijn apparaten (6) _____ soms niet goed; als het weer kapot is, gebruik ik het liever niet. Het vuilnis kan bij vertrek (7) _____ worden. Ik werk vaak thuis, dus ik wil duidelijke afspraken over tijd en sleutelbeheer. Graag ontvang ik een korte bevestiging per e-mail met de eerst beschikbare datum.

Para o meu apartamento, procuro um serviço de limpeza a cada duas semanas. Trata-se do banheiro, cozinha e pisos. Gostaria que fosse aspirado e passado pano, e que a cama fosse feita. Também gostaria de saber qual a tarifa por hora que vocês cobram e se vocês trazem o próprio detergente multiuso e panos.

Importante: um dos meus aparelhos às vezes não funciona bem; se estiver quebrado novamente, prefiro não usá-lo. O lixo pode ser colocado para fora na saída. Eu trabalho frequentemente em casa, então quero acordos claros sobre horário e gestão das chaves. Gostaria de receber uma breve confirmação por e-mail com a primeira data disponível.

(1) schoonmaakdienst, (2) gestofzuigd, (3) gedweild, (4) opgemaakt, (5) uurtarief, (6) functioneert, (7) buitengezet

1. Welke afspraken wil de schrijver maken met de schoonmaakdienst en waarom zijn die afspraken belangrijk in deze situatie?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker heeft zelf de afspraak met de schoonmaakdienst gemaakt en houdt de kosten in de gaten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De schoonmakers komen elke ochtend voordat de medewerkers beginnen met werken. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Wegens een defecte vuilnisbak werd het afval niet goed afgevoerd. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
- 1-V 2-X 3-V



4. Escolha a solução correta

- Als ik gisteren meer tijd had gehad, _____ de woonkamer _____ .
(Se eu tivesse tido mais tempo ontem, eu teria aspirado a sala de estar.)
 a. zou ik / stofzuigen b. had ik / gestofzuigd c. zou ik / gestofzuigd zijn
 d. zou ik / gestofzuigd hebben
 - Als de stofzuiger niet defect was geweest, _____ alle rommel in de gang _____ .
(Se o aspirador não tivesse estado com defeito, teríamos aspirado toda a bagunça no corredor.)
 a. zouden we / opgezogen hebben b. hebben we / opgezogen
 c. zouden we / stofzuigen hebben d. zouden we / gestofzuigd zijn
 - Als je eerder thuis was gekomen, _____ het bed al _____ .
(Se você tivesse chegado em casa mais cedo, já teria arrumado a cama.)
 a. zou je / opmaken hebben b. had je / opgemaakt
 c. zou je / opgemaakt zijn d. zou je / opgemaakt hebben
1. zou ik / gestofzuigd hebben 2. zouden we / opgezogen hebben 3. zou je / opgemaakt hebben

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Schoonmaakdienst regelen appartement

Sanne (klant): *Hoi, ik bel omdat ik een schoonmaakdienst zoek voor mijn appartement in Utrecht, één keer per twee weken.*

(Oi, estou ligando porque procuro um serviço de limpeza para o meu apartamento em Utrecht, uma vez a cada duas semanas.)

Murat (schoonmaakdienst): *Goedemiddag, dat kan. Wat wilt u precies laten doen — stofzuigen, dweilen, badkamer en keuken?*

(Boa tarde, pode sim. O que você quer exatamente que seja feito — aspirar, passar pano, banheiro e cozinha?)

Sanne (klant): *Ja, vooral stofzuigen en dweilen. In de keuken graag met allesreiniger, het moet echt netjes zijn en fris ruiken.*

(Sim, principalmente aspirar e passar pano. Na cozinha, por favor com limpador multiuso, precisa ficar bem limpo e com cheiro fresco.)



Murat

Prima. Ons uurtarief is €19,50. Heeft u zelf een dweil en doeken, of

(schoonmaakdienst):

*zullen wij een apparaat en rubberen handschoenen meenemen?
(Perfeito. Nosso valor por hora é €19,50. Você tem um rodo e panos, ou devemos
levar um equipamento e luvas de borracha?)*

Sanne (klant):

*Ik heb een bezem en doeken, maar de stofzuiger is soms defect. Als die
kapot is, kunnen jullie dan een eigen apparaat meenemen en ook het
vuilnis buitenzetten?*

*(Eu tenho uma vassoura e panos, mas o aspirador às vezes está com defeito. Se
estiver quebrado, vocês podem levar um aparelho próprio e também colocar o
lixo para fora?)*

1. Welke taken wil Sanne dat de schoonmaakdienst uitvoert en welke schoonmaakmiddelen noemt ze?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*Ik zou ... gebruikt hebben om ... schoon te maken. / Als ik het eerder had geweten, zou ik ...
gedaan hebben. / Het apparaat is kapot of defect, dus ik zou ...*



1. Je woont in een huurappartement en je wilt een schoonmaakdienst inschakelen. Wat vind je belangrijk om af te spreken over het uurtarief en welke taken moeten ze zeker doen?
-
2. Denk aan een keer dat een schoonmaakapparaat kapot was, bijvoorbeeld de stofzuiger. Wat zou je gedaan hebben als je het eerder had gemerkt?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Onderwerp: Terugkoppeling schoonmaak 27 mei

Hallo,

Gisteren heeft onze **schoonmaakdienst** bij u schoongemaakt. Tijdens het **stofzuigen** werkte de stofzuiger opeens niet meer: het apparaat lijkt **defect**. Onze medewerker heeft de **rommel** wel opgeruimd en de vloer met **allesreiniger** gedweild, maar kon het laatste stukje niet afmaken.

Kunt u laten weten of de stofzuiger al eerder problemen had? En wilt u dat wij een eigen apparaat meenemen? Het **uurtarief** blijft hetzelfde.

Met vriendelijke groet,

Sanne de Vries

Planning - Fris & Fijn Schoonmaak



Escreva uma resposta apropriada: *Dank voor uw bericht. Ik wil graag uitleggen wat er is gebeurd... / Als ik dat eerder geweten had, zou ik een andere stofzuiger gebruikt hebben. / Kunt u bevestigen of jullie de volgende keer een eigen apparaat meenemen?*

Verbos importantes

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Stofzuigen (*aspirar*)

Conditionele Verleden Tijd (CVT)
zou gestofzuigd hebben
zou gestofzuigd hebben
zou gestofzuigd hebben
zouden gestofzuigd hebben
zouden gestofzuigd hebben
zouden gestofzuigd hebben

Opmaken (*fazer a maquilhagem*)

Conditionele Verleden Tijd (CVT)
zou opgemaakt hebben
zou opgemaakt hebben
zou opgemaakt hebben
zouden opgemaakt hebben
zouden opgemaakt hebben
zouden opgemaakt hebben